|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Prot_logo_web** |  |
| **ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ** | **Протокол по проблемам воды и здоровья** | **ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер** |  |
| **Рабочая группа по проблемам воды и здоровья**  Шестое совещание  Женева, 3-4 июля 2013 г.  **Пункт 6 предварительной повестки дня** |  |

Информационный документ 9

**Руководство по участию общественности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья**

# Оглавление

[Оглавление 1](#_Toc359495923)

[Сокращения 3](#_Toc359495924)

[Предисловие 5](#_Toc359495925)

[Краткий обзор 5](#_Toc359495926)

[Введение 7](#_Toc359495927)

[А) Основа участия общественности 7](#_Toc359495928)

[1) Почему участие общественности необходимо? 7](#_Toc359495929)

[2) Ключевые принципы участия общественности 8](#_Toc359495930)

[3) Обеспечение благоприятных условий для участия общественности 9](#_Toc359495931)

[B) Участие общественности в соответствии с Протоколом – Общие аспекты 10](#_Toc359495932)

[1) Ключевые проблемы в обеспечении участия общественности в соответствии с Протоколом 10](#_Toc359495933)

[2) Положения Протокола в отношении участия общественности 11](#_Toc359495934)

[3) Протокол и другие соответствующие международные и региональные инструменты 12](#_Toc359495935)

[4) Условия для участия общественности на национальном уровне: что необходимо? 13](#_Toc359495936)

[а) Национальное законодательство 13](#_Toc359495937)

[b) Повышение информированности 13](#_Toc359495938)

[с) Выявление заинтересованных сторон и создание координационных механизмов 14](#_Toc359495939)

[d) Стоимость, временные и человеческие ресурсы 17](#_Toc359495940)

[е) Ключевые аспекты 19](#_Toc359495941)

[С) Участие общественности в соответствии с конкретными положениями Протокола 20](#_Toc359495942)

[1) Установление целевых показателей (статья 6.2) и разработка плана управления водохозяйственной деятельностью (статья 6.5) 20](#_Toc359495943)

[а) Анализ исходной ситуации 20](#_Toc359495944)

[в) Уведомление и предоставление информации о процессе, составление проектов целевых показателей и разработка планов управления водохозяйственной деятельностью 21](#_Toc359495945)

[с) Привлечение общественности 26](#_Toc359495946)

[d) Учет результатов участия общественности и публикация итоговых документов 28](#_Toc359495947)

[е) Ключевые аспекты 30](#_Toc359495948)

[2) Отчетность 31](#_Toc359495949)

[3) Международное сотрудничество – Интеграция трансграничного аспекта 31](#_Toc359495950)

[4) Комитет по вопросам соблюдения 34](#_Toc359495951)

[D) Инструментарий 35](#_Toc359495952)

[1) Инструменты для определения заинтересованных сторон 36](#_Toc359495953)

[2) Инструменты для уведомления 37](#_Toc359495954)

[3) Инструменты для информирования 37](#_Toc359495955)

[4) Инструменты для консультирования 37](#_Toc359495956)

[5) Инструменты для учета 38](#_Toc359495957)

# Сокращения

ВЕКЦА – Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия

ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения

ЕС – Европейский Союз

ЕЭК ООН – Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций

МКОРД – Международная комиссия по охране реки Дунай

НПО – Неправительственная организация

ОБСЕ – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

РВД – Рамочная водная директива

WECF – Women in Europe for a Common Future

|  |
| --- |
| **ТЕРМИНОЛОГИЯ[[1]](#footnote-1)**  "**Общественность**"  означает одно или несколько физических или юридических лиц и, в соответствии с национальным законодательством или практикой, их ассоциации, организации и группы;  **"Государственный орган"** означает:  а) администрацию на национальном, региональном и других уровнях;  b) физических или юридических лиц, выполняющих государственные административные функции в соответствии с национальным законодательством, включая конкретные обязанности, деятельность или услуги, имеющие отношение к окружающей среде, здравоохранению, санитарно-профилактическим мероприятиям, управлению водохозяйственной деятельностью или водоснабжению;  c) любых других физических или юридических лиц, выполняющих государственные обязанности или функции или оказывающих населению услуги под контролем органа или лица, указанного в подпунктах a) илиb) выше;  d) учреждения любой упомянутой в статье21 региональной организации экономической интеграции, которая является Стороной.  Это определение не включает органы или учреждения, действующие в судебном или законодательном качестве;  **"Местный"**  относится ко всем соответствующим уровням территориальных единиц ниже государственного уровня.  **"План управления водохозяйственной деятельностью"**  означает план освоения, эксплуатации, охраны и/или использования конкретных водных ресурсов и объектов в пределах территориального района или зоны подпитывания подземных вод, включая охрану их экосистем.  "**Трансграничные воды"** означает любые поверхностные или подземные воды, которые обозначают или пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах; в тех случаях, когда трансграничные воды впадают непосредственно в море, пределы таких трансграничных вод ограничиваются прямой линией, пересекающей их устье между точками, расположенными на линии малой воды на их берегах. |

# Предисловие

Протокол по проблемам воды и здоровья[[2]](#footnote-2) уделяет особое внимание доступу к информации и участию общественности, признавая привлечение общественности жизненно важной предпосылкой для успешной реализации его положений. Однако накопленный к настоящему времени опыт различных Сторон показывает, что обеспечение участия общественности в рамках Протокола зачастую сопряжено со сложностями, связанными, главным образом, с недостаточным пониманием процесса и его отдельных этапов.

Программная область 7 «Информирование общественности, доступ к информации и участие общественности» программы работы на 2011-2013 годы[[3]](#footnote-3), принятой на Второй сессии Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья в ноябре 2010 года, предусматривает в качестве предстоящей работы разработку «механизма/руководства/рекомендаций по привлечению общественности к консультациям и процессам принятия решений в рамках Протокола».

Данное руководство было разработано для представления и принятия на Третьей сессии Совещания Сторон Протокола в ноябре 2013 года. Работа над руководством стала возможной благодаря финансовой поддержке Норвегии, последовательной поддержке и содействии Румынии, а также длительной работе организации Women in Europe for a Common Future (WECF) и значительному и ценному вкладу экспертной редакционной группы. Очень плодотворным для разработки руководства явилось также сотрудничество между Целевой группой Орхусской конвенции ЕЭК ООН по участию общественности в процессе принятия решений[[4]](#footnote-4), Протоколом, Румынией и WECF. Данное сотрудничество привело к проведению в июне 2012 года совместно организованного мероприятия, посвященного вопросам, касающимся участия общественности в принятии решений в сфере окружающей среды, где особое внимание было уделено принятию решений по проблемам воды и санитарно-гигиеническим проблемам.

# Краткий обзор

Обеспечение участия общественности в реализации ключевых положений Протокола, таких как установление целевых показателей и контрольных сроков, разработка планов управления водохозяйственной деятельностью, предоставление отчетности, а также участие в рамках международного сотрудничества, представляет собой сложную задачу. Причины этого кроются в недостаточной информированности о правах общественности и обязательствах государственных органов в отношении участия общественности, а также в несовершенстве национальной правовой базы и недостатке межотраслевого сотрудничества. Кроме того, такие факторы, как общее нежелание властей вовлекать общественность, недостаток доступа к информации и бюджетные ограничения затрудняют осуществление эффективного процесса участия общественности.

В разделе В, руководство описывает общие организационные меры, которые являются решающими для эффективного процесса участия общественности: создание необходимых условий на национальном уровне, включая юридическую, административную и экономическую сферы, повышение информированности о проблемах воды, окружающей среды и здоровья, выявление широкой группы заинтересованных сторон и соблюдение баланса при создании координационного механизма и технических условий, таких как затраты, время и человеческие ресурсы, необходимых для процесса.

Раздел С данного руководства рассматривает различные этапы на пути организации процесса участия общественности в соответствии с избранными ключевыми положениями Протокола, такими как установление целевых показателей и контрольных сроков (cтатья 6.2) и разработка планов управления водохозяйственной деятельностью (cтатья 6.5). Первый этап, заключающийся в анализе ситуации в стране и сборе ключевой информации для определения приоритетных задач, должен происходить на основе участия и быть открытым для общественности. Лежащая на государственных органах обязанность информировать общественность заключается не только в уведомлении о процессе, но также и в предоставлении всей информации, необходимой для участия. На этом этапе неправительственные организации могут играть важную роль в передаче информации такого рода. Вопросы, как сделать информацию доступной, то есть бесплатной для проверки и предоставляемой в безбарьерной среде, а также вопросы о сроках предоставления информации имеют практический характер, но являются решающими для результатов процесса. Подход к установлению временных рамок должен быть гибким: такие факторы, как характер и сложность рассматриваемых вопросов, а также потенциальное воздействие на окружающую среду, действительно влияют на время, необходимое для процесса участия. Без учета мнений заинтересованных сторон и результатов их участия, усилия, направленные на осуществление процесса участия общественности, бесполезны. Таким образом, весь полученный со стороны общественности вклад должен быть тщательно оценен и отражен в окончательном решении в прозрачном и доступном для отслеживания виде.

В руководстве также представлены и другие положения Протокола, включающие элементы участия и связанные с отчетностью Сторон, международным сотрудничеством и деятельностью Комитета по вопросам соблюдения, например, положение о совместных органах прибрежных государств.

Все разделы включают материалы о практическом опыте разных Сторон Протокола, а также опыте, полученном из других региональных инструментов, в форме ситуационных анализов (практических примеров). Более того, во всех разделах руководства освещены различные инструменты для участия общественности. В отдельном разделе Инструментарий (D) собраны и детально описаны все основные инструменты, перечисленные в соответствии с этапами, на которых они могут быть использованы: (i) инструменты для определения заинтересованных сторон; (ii) инструменты для уведомления; (iii) инструменты для информирования; (iv) инструменты для консультирования; (v) инструменты для учета.

# Введение

Задача данного руководства – содействовать Сторонам[[5]](#footnote-5) Протокола в соблюдении их обязательств, связанных с обеспечением участия общественности в осуществлении Протокола. Руководство нацелено, в первую очередь, на государственные органы и призвано направлять их в соблюдении обязательств, связанных с участием общественности, в частности, обязательств по установлению целевых показателей и контрольных сроков в соответствии со статьей 6 (разработка программ мероприятий) и статьей 7 (оценка прогресса). Руководство также дает рекомендации Сторонам в отношении реализации статей 9 (информированность общественности) и 10 (информирование общественности) и содействует странам, подписавшим Протокол, и государствам, не являющимся Сторонами, в повышении степени информированности общественности и обеспечении информирования населения. Более того, руководство обращено к представителям общественности, неправительственным организациям (НПО) и представителям гражданского общества, чтобы обеспечить их средствами и знаниями для осуществления их прав и обязанностей, связанных с участием общественности в соответствии с Протоколом.

Руководство дает конкретные рекомендации по необходимым шагам, которые должны быть сделаны для того, чтобы соблюсти положения Протокола в отношении участия общественности, а также предлагает инструменты, меры и действия сверх требуемых в соответствии с Протоколом стандартов. Насколько это возможно, руководство предоставляет ссылки на существующие документы и методические материалы, в частности те, что были опубликованы в рамках Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участию общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды к информации (Орхусская конвенция)[[6]](#footnote-6).

# А) Основа участия общественности

## 1) Почему участие общественности необходимо?

Принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[[7]](#footnote-7), принятой в 1992 году правительствами 178 государств, утверждает, что «Экологические вопросы решаются наиболее эффективным образом при участии всех заинтересованных граждан – на соответствующем уровне». Ключевая конвенция по правам человека[[8]](#footnote-8), касающаяся гражданских и политических прав, подтверждает в статье 19 «свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию». После падения «железного занавеса» правительства государств панъевропейского региона определили участие общественности как один из семи ключевых элементов долгосрочной программы по окружающей среде в Европе[[9]](#footnote-9). Главным средством в развитии участия общественности, в особенности для региона Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), стало принятие в 1998 году Орхусской конвенции.

Участие общественности не только отражает нужды тех, кто имеет отношение к проблемам, но также создает понимание между заинтересованными сторонами и устанавливает их долю участия в решении, а потому облегчает осуществление этого решения в дальнейшем. Оно помогает в создании социальной вовлеченности. Более того, участие общественности обеспечивает большую подотчетность государственных органов и способствует эффективному управлению. В долгосрочной перспективе оно улучшает результаты решений, принимаемых в более устойчивом ключе, и усиливает эффект от их реализации.

## 2) Ключевые принципы участия общественности

Орхусская конвенция является главным международным соглашением, продвигающим принцип участия общественности в панъевропейском регионе[[10]](#footnote-10). Она предоставляет публичные права и налагает на правительства и государственные органы обязательства в отношении доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию (часто называемые «три столпа») в вопросах, касающихся окружающей среды. Участие общественности, второй столп Орхусской конвенции, полагается в своей эффективности на два других столпа: информирование, призванное обеспечить общественности возможность принимать участие, обладая информацией, и доступ к правосудию, призванный обеспечить процесс участия в действительности, а не только на бумаге. Стороны должны обеспечивать своевременное и эффективное участие общественности, когда еще открыты все варианты решений о разрешении определенных видов деятельности, а также способствовать участию общественности во время подготовки планов, программ и политики, касающихся окружающей средой. Сторонам также следует содействовать эффективному участию общественности в подготовке подзаконных актов и других юридически обязательных норм общего применения.

Кишиневская декларация, принятая на четвертой сессии Совещания Сторон Орхусской конвенции в 2011 году, «Рио плюс Орхус – 20 лет спустя: пожинать плоды и смотреть вперед», отмечает открытость, прозрачность, подход, подразумевающий широкое участие, и подотчетность как ключевые принципы и цели Орхусской конвенции[[11]](#footnote-11). Это соответствует принципам участия общественности, определенным заинтересованными сторонами в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья[[12]](#footnote-12). Ключевые принципы, связанные с участием общественности, включают:

(i) **Справедливость и открытость для всех**: обращение ко всем заинтересованным сторонам и предоставление им равных возможностей для участия;

(ii) **Подотчетность и транспарентность**: использование транспарентных и демократических механизмов, публикация результатов в понятном и доступном для отслеживания виде, возможность применения механизма восстановления нарушенных прав;

(iii) **Гибкость:** поддержание гибкости подхода с учетом различных проблем, участников, сроков, разнообразия ценностей, а также принимая во внимание взаимосвязи в процессе принятия решений;

(iv) **Эффективность и оперативность:** организация процесса таким образом, чтобы компетентность, функции и сроки определялись в понятной форме и реалистично;

(v) **Реагирование**: процесс должен отвечать нуждам и требованиям заинтересованных сторон и должен учитывать их вклад.

## 3) Обеспечение благоприятных условий для участия общественности

Чтобы участие общественности было эффективным, должна быть создана обстановка, в которой такое участие было бы действительно возможным.

Реализация права общественности принимать участие является обязанностью государств и их государственных органов, включая правительственные органы всех секторов, местного и национального уровней. Действительно, государства ответственны за создание правовых, административных и экономических условий, за образование и информирование общественности в отношении их прав[[13]](#footnote-13), а также в отношении их ответственности и морального обязательства принимать участие в процессах принятия решений. Это требует наличия транспарентных и подотчетных организаций, создания надлежащей правовой, нормативной и политической базы. Политические, социальные, культурные и экономические факторы неизбежно оказывают влияние на создание такой среды. Различный исторический опыт государств панъевропейского региона подразумевает, что существует многообразие правовых, политических и экономических традиций. Это привело к появлению целого ряда признанных установившихся практик, способствующих созданию благоприятных условий для эффективного участия общественности в соответствии с Протоколом. Однако необходимо подчеркнуть, что участие общественности может быть реализовано, только когда общественность активна и использует данные ей права .

# B) Участие общественности в соответствии с Протоколом – Общие аспекты

## 1) Ключевые проблемы в обеспечении участия общественности в соответствии с Протоколом

Обеспечение эффективного участия общественности представляет собой серьезную задачу по всему Панъевропейскому региону. Основные препятствия в обеспечении эффективного участия общественности на всех уровнях процесса принятия решений по проблемам воды и здоровья включают среди прочих[[14]](#footnote-14):

1. **Недостаточное понимание прав общественности и обязательств государственных органов в отношении обеспечения участия общественности**[[15]](#footnote-15): выгоды процесса участия и положительный эффект от его расходоэффективной основы не всегда вполне понимаются вовлеченными государственными органами. Более того, общественность часто бывает не в курсе осуществления процедуры участия общественности из-за ограниченности времени, языковых трудностей, неграмотности, или ограниченного доступа к таким средствам связи, как Интернет. Общие пробелы в навыках, например, в связи с дискриминацией женщин или этнических групп, также осложняют ситуацию. Иногда прошлый негативный опыт, полученный в ходе процессов участия общественности, приводит к отрицательному отношению некоторых представителей общественности и должностных лиц к данной процедуре.
2. **Отсутствие надлежащих правовых условий или недостаточные сроки**: Препятствием является общее несовершенство правовых условий, обеспечивающих эффективное участие общественности, часто возникающее из-за отсутствия политической воли создать такие условия. В частности, участие общественности часто затрудняют слишком короткие сроки, отводимые для рассмотрения документов и для предоставления мнений и комментариев.
3. **Отсутствие доступа к информации, касающейся процесса принятия решений**: Иногда участие общественности сдерживает предоставление несоответствующей или неправильной информации, либо непредоставление информации в связи с ее «конфиденциальностью».
4. **Отсутствие политической воли**: Органы власти не готовы организовывать участие общественности, так как считают это сложным и отнимающим много времени процессом. Неучет мнений общественности при окончательном принятии решений может привести к отчаянию и разочарованию всех вовлеченных сторон и подрывает весь замысел процедуры участия общественности.
5. **Отсутствие межотраслевого сотрудничества:** Межотраслевое сотрудничество между различными министерствами и организациями представляет собой сложную задачу и часто отягощено высокой текучестью кадров в министерствах и подведомственных организациях.
6. **Недостаточность финансирования:** Трудности в поиске финансирования процесса участия общественности, a также потенциально высокие издержки при проведении более комплексных и дорогостоящих процедур участия общественности также являются препятствием[[16]](#footnote-16).

## 2) Положения Протокола в отношении участия общественности

Протокол предопределяет различные обязательства и возможности для участия общественности в процессе принятия решений. Они относятся к Сторонам Протокола, а также другим заинтересованным сторонам, в частности к частному и государственному сектору.

Статья 5 (i) Протокола устанавливает принцип участия общественности в применении Протокола. Например, общие положения Протокола предусматривают, что Стороны «предпринимают все соответствующие действия для **создания правовых, административных и экономических условий**, которые являются устойчивыми и стимулируют реализацию имеющихся возможностей и в рамках которых государственный, частный и добровольный секторы могут вносить, каждый в своем собственном качестве, свой вклад в совершенствование управления водохозяйственной деятельностью в целях предотвращения, ограничения и сокращения степени распространения заболеваний, связанных с водой» (статья 4.5).

Стороны взяли на себя обязательства в соответствии с Протоколом **устанавливать целевые показатели и контрольные сроки** и регулярно их пересматривать. При этом Стороны «предусматривают соответствующие практические и/или другие меры для участия общественности на транспарентной и справедливой основе и обеспечивают должный учет результатов участия общественности» (статья 6.2).

Подобного подхода следует придерживаться и при **разработке планов управления водохозяйственной деятельностью** (статья 6.5). Отмечается, что «такие планы могут быть составной частью других соответствующих планов, программ или документов, которые разрабатываются… , при условии что они обеспечивают общественности полную осведомленность о предложениях по достижению целевых показателей… и о соответствующих контрольных сроках».

Стороны следят за информированностью общественности в отношении вопросов, рассматриваемых в Протоколе, принимая «меры, направленные на повышение **информированности** всех групп населения в отношении важности управления водохозяйственной деятельностью и здравоохранения (и) касающихся воды прав и правомочий» и соответствующих обязательств (статья 9.1).

Протокол также напоминает общественности об обязательствах, неразрывно связанных с правами и правомочиями, касающимися воды: их моральных обязательствах «содействовать охране водной среды и сохранению водных ресурсов» (Cтатья 9.1(b)).

Стороны обязаны публиковать результаты **оценки достигнутого прогресса** (статья 7) и делать доступной для общественности **информацию, необходимую для исполнения Протокола** (статья 8.1 (iii) и статья 10). Помимо обязательства публиковать конкретную информацию, статья 10 предусматривает, что каждая Сторона «принимает меры к тому, чтобы предоставить в распоряжение общественности ту информацию, которая имеется у государственных органов и которая дает ей возможность получить разумно необходимые сведения для широкого обсуждения таких вопросов, как: (a) установление целевых показателей и контрольных сроков… и принятие планов управления водохозяйственной деятельностью…; (b) создание, совершенствование и обслуживание систем надзора и раннего предупреждения и принятие планов действий в чрезвычайных ситуациях…; (с) содействие повышению информированности общественности, образованию, подготовке, научным исследованиям, опытно-конструкторским работам и информации…».

Общественность также вовлекается в **международное сотрудничество** – статьи 11 -14, – что включает сотрудничество по трансграничным водам и разработку совместно согласованных целевых показателей. В разработке совместных планов управления водохозяйственной деятельностью статья 13.1 (b) ссылается на статью 6.5 (b) в применении принципа участия общественности.

Статья 15 Протокола, касающаяся вопросов соблюдения, содержит требование надлежащего участия общественности через право направлять **сообщения** **в Комитет по вопросам соблюдения**.

Стороны также обязуются предоставлять секретариату и Совещаниям Сторон регулярные краткие **доклады**, составленные при участии общественности и содержащие собранные данные и оценку достигнутого прогресса (статья 7.5).

## 3) Протокол и другие соответствующие международные и региональные инструменты

Протокол по проблемам воды и здоровья считается первым международным инструментом, который открыто принял во внимание положения Орхусской конвенции[[17]](#footnote-17).

В Панъевропейском регионе Конвенция ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо)[[18]](#footnote-18) 1991 года включает принцип участия общественности в статье 2.2. На международном уровне итоговый документ саммита «Рио плюс 20» «Будущее, которое мы хотим»[[19]](#footnote-19) 2012 года подтверждает в пункте 43 значимость участия общественности и связанные с ним принципы (доступ к информации и судебно-административным механизмам) для продвижения концепции устойчивого развития.

На уровне Европейского Союза (ЕС) одним из главных региональных инструментов, связанных с решением проблем воды, является Рамочная водная директива (РВД). Директива 2000/60/ЕС[[20]](#footnote-20) имеет схожий подход, предполагающий участие: так, например, статья 14 РВД предусматривает «активное участие всех заинтересованных сторон в осуществлении данной Директивы». РВД оказывает влияние на осуществление положений Протокола, связанных с участием общественности, в тех странах ЕС, которые являются Сторонами Протокола. Руководства, разработанные в соответствии с РВД, также могут служить полезным источником информации при осуществлении Протокола. Например, «Руководящий документ №8»[[21]](#footnote-21) предлагает теоретическую интерпретацию статьи 14 РВД, тогда как “HarmoniCOP“[[22]](#footnote-22) предоставляет практические решения по стимулированию активного участия общественности.

## 4) Условия для участия общественности на национальном уровне: что необходимо?

### а) Национальное законодательство

Формулировка статьи 4.5 (процитированной выше в разделе В (2)) дает понять, что само по себе объявление Стороной прямого применения Протокола недостаточно для создания требуемых стабильных и благоприятных правовых, административных и экономических условий. Также и тот факт, что Конституция Стороны объявляет, что международные правовые инструменты имеют прямое действие и стоят выше национального законодательства, не освобождает Сторону от принятия необходимых мер для обеспечения эффективного осуществления Протокола. Напротив, на Стороны возложены обязательства по разработке законодательства, подзаконных актов и принятию других целесообразных мер для создания и поддержания стабильных и благоприятных правовых и административных условий. Другие возможные целесообразные меры могут включать разработку стратегий, кодексов и рекомендуемых норм. Суды и другие контрольные инстанции также должны следить за тем, что правовые и административные условия являются стабильными и благоприятными, в том числе через прозрачное и последовательное применение закона. В целях осуществления Протокола каждый раз, когда принимается новое законодательство, необходимо убедиться, что оно согласуется с требованиями Протокола в отношении участия общественности и с уже установленной на национальном уровне правовой и административной базой. Следует подчеркнуть, однако, что создаваемые условия не должны быть ограничены только правовыми и административными рамками; также должны быть созданы и соответствующие экономические условия.

### b) Повышение информированности

Информированность о Протоколе и его подходе, предусматривающем участие, является необходимым условием, гарантирующим эффективное участие общественности на различных этапах осуществления Протокола и большую поддержку общественности в определении целевых показателей и мер, в процессе осуществления Протокола и в оценке достигнутого прогресса (см. выше пункт В(2)). Хорошим примером повышения уровня информированности общественности по вопросам Протокола служит кампания, организованная Сербией в преддверии ее присоединения к Протоколу.

|  |
| --- |
| КАМПАНИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ ИНФОРМИРОВАННОСТИ  Практический пример 1  За несколько месяцев до присоединения к Протоколу **Сербия** организовала восьмимесячную кампанию с целью повысить уровень информированности государственных органов и общественности о значимости Протокола и его потенциальных выгодах.  Министерство природных ресурсов, горнодобывающей промышленности и пространственного планирования пригласило имеющие отношение к данному вопросу стороны принять участие в различных мероприятиях на региональном и местном уровнях, включая семинары, круглые столы и обсуждения в фокус-группах. Среди приглашенных были государственные служащие, эксперты, представители местных органов власти, образовательных учреждений, НПО и средств массовой информации. Предполагалось, что участвующие, в свою очередь, будут информировать широкую общественность и повышать информированность о значимости управления водными ресурсами, в частности, в вопросах, связанных со здоровьем. НПО были восприняты как важное связующее звено между органами власти и общественностью, и их участие в собраниях было ключевым для успешной кампании по повышению информированности. Участие НПО благоприятно отразилось на желании общественности принять участие в последующем процессе осуществления Протокола. Вся информация, касающаяся проводимой кампании, была размещена на интернет-сайте Министерства, а личное общение между заинтересованными сторонами и сотрудниками координационного центра по Протоколу при Министерстве было упрощено при помощи использования электронной почты.  Участие заинтересованных сторон из разных секторов, таких как здравоохранение, окружающая среда, сельское и лесное хозяйство, помогло разработать план продвижения Протокола на национальном уровне, составить перечень необходимых для этого мероприятий и детальный график их осуществления.  Основными проблемами, возникшими в ходе кампании, были трудности в преодолении разногласий между сторонами, представляющими разные сектора, так или иначе связанные с управлением водными ресурсами, а также недостаточное информационное взаимодействие между ними. |

### с) Выявление заинтересованных сторон и создание координационных механизмов

Должны быть выявлены основные заинтересованные стороны, имеющие отношение к осуществлению Протокола, в том числе, со стороны общественности. Соответствующие заинтересованные стороны могут зависеть как от характера и сущности решений, в отношении которых осуществляется участие общественности, так и от уровня, на котором организуется участие общественности, например, местного, регионального или национального.

Основные заинтересованные стороны могут включать, в том числе[[23]](#footnote-23):

(i) Государственные органы на национальном, региональном и местном (городском и сельском) уровне, в особенности те, что отвечают за сферы водных ресурсов, окружающей среды, здравоохранения, финансов, туризма, экономики и иностранных дел. Для того чтобы получить основательную политическую поддержку, крайне важно задействовать множество национальных министерств;

(ii) Различные организации, комитеты и рабочие группы, занимающиеся вопросами окружающей среды, водных ресурсов и здоровья;

(iii) Академии и другие научно-исследовательские институты;

(iv) Частные ассоциации, такие как ассоциации поставщиков услуг в сфере водоснабжения и санитарии и ассоциации водопользователей;

(v) Гражданское общество, включая природоохранные НПО и НПО по вопросам здравоохранения;

(vi) Население, на котором может отразиться результат принятия решения, или которое проявляет интерес к его принятию;

(vii) Обособленные социальные группы, к которым сложно найти подход, или организационные структуры которых неизвестны.

Важно выявить общественность, включая заинтересованные НПО, для того, чтобы вовлечь их в процесс принятия решений. С этой целью необходимо, среди прочего, привлечь заинтересованные стороны, понимающие ситуацию в стране и работающие в сфере управления водными ресурсами и/или занимающиеся изучением проблем, связанных с водой, водоснабжением и санитарией, а также окружающей средой и здравоохранением. Проблема обращения к обособленным группам населения может потребовать участия специализированных НПО и групп гражданского общества. Охват, например, коренных народов, женщин и детей и людей с ограниченными возможностями будет более успешным, если вовлечено специализированное НПО, которое хорошо осведомлено о конкретных потребностях этих групп и пользуется их доверием. Привлечение НПО полезно для налаживания отношений между лицами, принимающими решения, и общественностью, улучшает качество процесса принятия решений, а также способствует устойчивости результатов.

При определении «общественности» следует:

1. Обеспечить равные возможности для всех заинтересованных сторон выражать свое мнение и вносить информационный вклад, а также принять меры для того, чтобы никто не «захватил» процесс, таким образом не давая другим возможности быть услышанными;
2. Найти баланс между заинтересованными сторонами, обладающими специальными и техническим знаниями (специалистами) и широкой общественностью (неспециалистами);
3. Планировать вовлечение общественности на разных взаимодополняющих уровнях (местном, региональном и национальном), а также межсекторально;
4. Уделить особое внимание вопросу включения меньшинств и обособленных социальных групп[[24]](#footnote-24), например, этнических меньшинств, женщин, людей с ограниченными возможностями и др.

Статья 6.5 Протокола предписывает, что каждая из Сторон «*создает* *на национальном или местном уровне механизмы для координации работы своих компетентных органов*». Задача этих координационных механизмов заключается в том, чтобы объединить усилия всех заинтересованных сторон в установлении целевых показателей и контрольных сроков в соответствии с Протоколом. При создании координационного органа могут быть использованы существующие сети сотрудничества или рабочие группы, или могут быть созданы новые. Во всех случаях должны быть приняты во внимание особенности институционального устройства страны. Баланс представителей из разных групп заинтересованных сторон в рамках координационного механизма, при условии его надлежащей организации, обеспечивает прочную основу для справедливого и эффективного процесса участия.

Для того чтобы обеспечить устойчивость и эффективность координационного механизма, необходимо соблюдение нескольких критериев. Они перечислены в публикации «Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности»[[25]](#footnote-25).

|  |
| --- |
| КООРДИНАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ  Практический пример 2  **Венгрия**[[26]](#footnote-26) продемонстрировала хороший пример межотраслевого сотрудничества, необходимого для осуществления Протокола. С целью содействия министрам в выполнении ими своих обязательств, связанных с Протоколом, правительство Венгрии учредило технический комитет (Специальный комитет по проблемам воды и здоровья под эгидой Межведомственного комитета по вопросам здравоохранения). Данный комитет состоял из широкого круга экспертов по всем областям Протокола: он включал, например, экспертов из министерств и государственных ведомств по вопросам здравоохранения, окружающей среды и управления водными ресурсами, местного и регионального развития, экономики и транспорта, сельского хозяйства, промышленности и национального развития. Он также включал представителей канцелярии премьер-министра, регионов и муниципалитетов, водохозяйственных ассоциаций, очистных станций, бассейнов и водолечебниц, туристической отрасли, водоохранных НПО и других заинтересованных групп. Несмотря на свой технический характер, комитет имел четкий политический мандат. Правительство обеспечило необходимые ресурсы для функционирования комитета, и его деятельность была согласована с другими правительственными программами и планами, имеющими отношение к Протоколу. Комитет являлся официальным органом и имел свой устав и круг полномочий, которые были официально утверждены соответствующим министром. При этом комитет следовал достаточно гибкому подходу, привлекая к своей работе внешних экспертов и обмениваясь информацией с другими органами (например, с научными комитетами, работа которых имела отношение к установлению и достижению целевых показателей в рамках Протокола).  Практический пример 3  В **Украине** для осуществления Протокола приказом Министерства экологии и природных ресурсов в 2006 году была создана Межведомственная рабочая группа. Она состоит из представителей министерств и государственных комитетов, НПО, научно-исследовательских институтов и государственных органов по управлению речными бассейнами. НПО имеют равное положение с другими членами рабочей группы: они участвуют в обсуждениях, выражают свою позицию и имеют право голоса в данном органе. |

Хорошо функционирующий координационный механизм может помочь продвижению процесса участия общественности. Состав координационного органа очень важен, так как избрание его членов из широкого круга заинтересованных сторон может повлиять на результаты процесса участия общественности. Координационный орган, состоящий из представителей разных секторов и групп, имеет преимущество в охвате широкой базы знаний по обсуждаемым вопросам, накопленному опыту и сетям сотрудничества, а также по тому, где найти соответствующую дополнительную информацию/профессиональные знания. Таким образом, его создание может помочь достигнуть широкого участия заинтересованных сторон. Тем не менее, включение обособленных социальных групп и обеспечение репрезентативности участников часто представляет собой сложную задачу. Организация управления и справедливое и ясное распределение задач и ответственности внутри координационного механизма важны для беспрепятственного осуществления процесса участия общественности.

### d) Стоимость, временные и человеческие ресурсы

Хорошо спланированный процесс участия общественности имеет больше преимуществ, чем приносит финансового бремени для государственных органов. Тем не менее, вовлечение общественности в процесс принятия экологически значимых решений – содействие участию общественности, обеспечение равного доступа к информации и проведение консультаций – имеет свою цену. Затраты включают, в том числе, и оплату трудовых ресурсов, необходимых для разработки и осуществления процедуры участия общественности – как в случаях, когда ответственный государственный орган самостоятельно проводит данную процедуру, так и когда он поручает это посреднику. Должное планирование каждого этапа процесса участия общественности способствует лучшему прогнозированию и распределению бюджета. Полезным может оказаться обращение за внешним финансированием для оказания финансовой поддержки определенных расходов, связанных с процессом участия общественности. Целевой бюджет, адаптированный к объекту и объему консультаций, может включать затраты на:

1. Наем, в случае необходимости, специалиста по процессу консультирования;
2. Первичное уведомление через средства массовой информации (объявление, радио, телевидение…);
3. Оплату участникам расходов на проезд;
4. Предоставление всей необходимой информации: исследование и сбор данных/информации, составление текста, редактирование, публикацию, распространение, технические средства и устный и письменный перевод;
5. Предоставление всех средств, необходимых для проведения консультаций: помещений для проведения общественных слушаний, питания, финансовой компенсации экспертам и др.;
6. Рассмотрение всех полученных комментариев, информации, оценок, мнений и пр. и учет итогов участия общественности в процессе принятия окончательного решения;
7. Публикацию окончательного решения;
8. Возможный пересмотр и оспаривание решения.

|  |
| --- |
| ЗАТРАТЫ, СВЯЗАННЫЕ С УЧАСТИЕМ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  Практический пример 4  В **Украине**[[27]](#footnote-27) природоохранные НПО организовали процесс участия общественности, связанный с установлением целевых показателей. Инициатором процесса выступила Всеукраинская экологическая общественная организация «МАМА-86», действовавшая при финансовой поддержке организации Women for Water Partnership (WfWP) и Совместного Совета по водоснабжению и санитарии (WSSCC). В 2009 году были проведены 4 региональных семинара и конференции, в которых приняли участие в общей сложности около 250 человек. Как только в 2010 году был разработан первый проект целевых показателей, для привлечения общественности к формулированию национальных целевых показателей были организованы общественные консультации, в том числе слушания. Проект документа был распространен в электронном виде вместе с уведомлением о процессе консультирования. На конференциях и по почте было распространено около 300 его печатных копий. Позднее в Киеве прошли двухдневные общественные слушания, открытые для общественности, где приняли участие около 40 представителей заинтересованных сторон со всей Украины. Общая стоимость процесса составила около 10 000 евро.  Практический пример 5  В процессе установления целевых показателей в **Республике** **Молдова** Министерство окружающей среды, совместно с Министерством Здравоохранения, организовали рабочую группу (координационный механизм), созданную как открытый орган. Параллельно с заседаниями рабочей группы в разных частях страны (в центре, на севере и на юге) были проведены три местных слушания с участием НПО и других заинтересованных сторон. Процесс был осуществлен при финансовой поддержке Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству и ЕЭК ООН. В общей сложности в слушаниях приняли участие около 120 человек, в том числе ученые, преподаватели, врачи, частные лица и средства массовой информации. Повестка дня была установлена в соответствии с местной ситуацией и проблемами. Стоимость проведения каждого слушания составила менее 1 500 долларов США. Каждое слушание было подготовлено должным образом, включая распространение информационных материалов. В последующем, предоставленные устно или посредством электронной почты комментарии были собраны и включены в процесс.  Практический пример 6  В 2009 году во **Франции** г. Париж организовал двухдневную конференцию по достижению консенсуса по вопросу будущего сети водоснабжения технической водой. (Дополнительная информация представлена в практическом примере 11 – Конференция по достижению консенсуса). Данная общественная консультация была запланирована с достаточным запасом времени и соразмерным бюджетом; потребовалось 6 месяцев и около 10 000 евро для планирования и проведения конференции. |

Организация и проведение общественных консультаций может быть длительным процессом. Для того чтобы обеспечить достижение ожидаемых результатов, консультации должны планироваться тщательно и заблаговременно, с учетом всех соответствующих этапов.

|  |
| --- |
| ВРЕМЯ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  Практический пример 7  В **Венгрии** стратегия участия общественности была разработана в 2006-2007 годах и была применена в ходе подготовки Первого плана управления речным бассейном (ПУРБ) в рамках РВД. Были определены четыре основные заинтересованные группы: (1) Центральные и местные органы власти; (2) НПО; (3) Водопользователи; (4) Специалисты. Все они были представлены в советах по управлению водохозяйственной деятельностью с мандатом контролировать процесс планирования. В 2009 году были проведены письменные и устные консультации по проекту ПУРБ. Также письменные комментарии могли быть оставлены на официальном интернет-сайте (<http://www.vizeink.hu/>). В общей сложности было предоставлено, рассмотрено и отражено в окончательном варианте ПУРБ около 3 800 комментариев. Процесс занял 3 года и стал беспрецедентным для Венгрии, в результате усовершенствовав План и повысив информированность среди заинтересованных сторон. |

### е) Ключевые аспекты

(i) Основными проблемами в обеспечения участия общественности в соответствии с Протоколом являются недостаточная информированность об обязательствах государственных органов и правах общественности в отношении участия общественности, отсутствие на национальном уровне необходимых правовых условий, отсутствие доступа к информации, касающейся процесса принятия решений, отсутствие политической воли, отсутствие межотраслевого сотрудничества и недостаточное финансирование.

(ii) Участие общественности должно осуществляться при реализации главных положений Протокола: при установлении целевых показателей и контрольных сроков (статья 6.2), разработке планов управления водохозяйственной деятельностью (статья 6.5), осуществлении международного сотрудничества (статьи 11-14) и предоставлении отчетности (статья 7.5).

(iii) Региональными и международными инструментами, связанными с вопросами участия общественности, являются Орхусская конвенция, Конвенция Эспо, Рамочная водная директива и итоговый документ «Рио плюс 20» «Будущее, которое мы хотим».

(iv) При создании координационного механизма ключевым для привлечения широкого круга заинтересованных сторон является установление баланса между специалистами и неспециалистами, а также между заинтересованными сторонами, представляющими разные уровни (от местного до национального) и разные сектора.

(v) Выявление заинтересованных сторон требует обеспечения равных возможностей для всех заинтересованных сторон принимать участие в процессе принятия решений, а также конкретных мер по привлечению меньшинств и обособленных социальных групп.

(vi) Финансовые затраты, время и человеческие ресурсы являются важными факторами, которые необходимо принять во внимание перед началом планирования процесса участия общественности.

# С) Участие общественности в соответствии с конкретными положениями Протокола

## 1) Установление целевых показателей (статья 6.2) и разработка плана управления водохозяйственной деятельностью (статья 6.5)

|  |
| --- |
| УСТАНОВЛЕНИЕ ЦЕЛЕВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ |
| В соответствии со статьей 6.2, для достижения целей Протокола каждая Сторона «устанавливает и публикует национальные и/или местные целевые показатели в отношении норм и уровней результативности, которые необходимо достигать или поддерживать для обеспечения высокого уровня защиты от заболеваний, связанных с водой» в ряде сфер, например, в отношении качества поставляемой питьевой воды (см. перечень рассматриваемых показателей в статье 6.2, пункты (а) – (n)). Для того, чтобы гарантировать применение установленных целевых показателей, должны быть подготовлены планы действий. |

|  |
| --- |
| ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОДОХОЗЯЙСТВЕНННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ |
| Статья 6.5 (b) Протокола предусматривает, что «В целях содействия достижению целевых показателей, указанных в пункте 2 настоящей статьи, каждая из Сторон разрабатывает … планы управления водохозяйственной деятельностью» в трансграничном, национальном и/или местном контексте. Такие планы могут быть самостоятельными документами, но могут также быть частью других документов, подлежащих применению в стране. Разработка любых других типов документов, направленных на осуществление Протокола, например, плана действий по достижению установленных целевых показателей, должна следовать такой же процедуре участия общественности. |

Осуществляемые в соответствии с Протоколом процедуры установления целевых показателей, создания соответствующего плана действий и разработки планов по управлению водохозяйственной деятельностью, следуют логической структуре, предложенной в публикации «Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности»[[28]](#footnote-28), разработанной Целевой группой по установлению целевых показателей и отчетности.

### а) Анализ исходной ситуации

Главная цель анализа исходной ситуации заключается в оценке ситуации в соответствующей стране (оценке правовой основы и состояния вопросов, связанных с водой, здоровьем и окружающей средой), а также в определении сфер, где знания по вопросам, связанным с Протоколом, доступны, и сфер, где существует потребность в повышении компетентности. Анализ исходной ситуации – это краткая характеристика ситуации в определенный момент времени, предоставляющая информацию для дальнейшего планирования, разработки программы или проекта и установления соответствующих целевых показателей, разработанных с учетом обозначенных приоритетов. Таким образом, анализ исходной ситуации является необходимым условием для любого выявления проблем и определения задач, а также для повышения информированности среди экспертов и общественности с целью вовлечь их в обсуждение и процесс принятия решений. Полезными интерактивными инструментами при этом могут служить общественные слушания, опросы общественного мнения, группы экспертов, интервью с ключевыми фигурами из сообществ, рабочие совещания, круглые столы и фокус-группы (см. Инструментарий в разделе D).

Пример Франции представляет собой интересный опыт в проведении анализа исходной ситуации и выявлении заинтересованных сторон:

|  |
| --- |
| АНАЛИЗ СИТУАЦИИ  Практический пример 8  В 2011 году г. Париж (**Франция**) организовал несколько семинаров, позволивших гражданам принять участие в разработке городской политики водопользования.  Участниками этих рабочих групп стали волонтеры. Они сформировали «Общественный совет Парижа по надзору в сфере водоснабжения» (Observatoire parisien de l’eau) – орган, созданный городом как общественный совет горожан и состоящий из потребителей услуг и природоохранных НПО, местных комитетов, владельцев социальной недвижимости, представителей бизнеса, выборных местных представителей, экспертов и организаций, участвующих в управлении водными ресурсами. Целью данного органа было предоставить информацию по вопросам, связанным с водой, и организовать общественные консультации для того, чтобы достичь более справедливого и транспарентного управления водными ресурсами.  Проводившиеся семинары были разделены на три сессии. В ходе первого собрания участники получили информацию об управлении водными ресурсами; позднее им было предложено определить наиболее важные для них темы, по которым они бы хотели работать дальше.  Недостатком данной инициативы было то, что в Общественном совете были представлены не все группы местного населения. Горожане вызвались принять участие в работе Общественного совета вследствие изначально сильного интереса к данной теме, и так как уже получили информацию через его первые встречи. Однако вклад со стороны обособленных социальных групп не мог быть получен, так как для них участие на добровольной основе было затруднительно. Тем не менее, данная инициатива позволила выявить наиболее актуальные для города проблемы и способствовала тому, что политика водопользования, представленная в итоговом документе, отвечала нуждам части местного населения. Это стало возможным благодаря тому, что общественность могла выбирать вызывавшие ее интерес темы и получила платформу, чтобы озвучить их. |

### в) Уведомление и предоставление информации о процессе, составление проектов целевых показателей и разработка планов управления водохозяйственной деятельностью

Доступ ко всей информации, относящейся к процессу принятия решений, является необходимым условием эффективного участия общественности. В соответствии со статьей 10.1 (а) Протокола доступ к информации должен быть предоставлен в рамках процесса установления целевых показателей и контрольных сроков и во время разработки планов управления водохозяйственной деятельностью в соответствии со статьей 6.2. Статья 10.3 Протокола устанавливает, что предоставление информации необходимо для процесса пересмотра целевых показателей в соответствии со статьей 7.4. «Вся информация, относящаяся к процессу принятия решений» подразумевает как всю информацию о процессе участия (уведомление), так и всю информацию, необходимую для участия. Уведомление должно включать в себя описание процедуры участия общественности с указанием сроков и контактных данных ответственного органа. В нем также должно быть указано, каким образом следует предоставлять комментарии по документам, касающимся установления целевых показателей и планов управления водохозяйственной деятельностью: например, в составе письменных обращений/предложений, устно или в электронном виде и т.д. Информация должна быть ясной, хорошо подготовленной, доступной для понимания[[29]](#footnote-29).

|  |
| --- |
| УВЕДОМЛЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  Практический пример 9  В **Армении** публичное уведомление является необходимым условием для всех видов разрешений на водопользование (в отношении питьевой воды, ирригации, промышленного использования и для строительства гидроэлектростанций) в соответствии с Постановлением правительства Республики Армения 217-N от 07.03.2003. Публичное уведомление органом, ответственным за управление и охрану водных ресурсов, представляет собой документ с информацией для заинтересованных сторон о планируемой деятельности. Минимум 1000 печатных копий уведомлений должны быть изданы и распространены среди физических и юридических лиц. Публичное уведомление включает краткую информацию о решении в отношении планируемой деятельности и краткое описание его возможных последствий. Кроме того, уведомление должно прояснять, где можно найти информацию о планируемой деятельности, куда могут быть направлены письменные комментарии, а также как они должны быть оформлены. В уведомлении должны быть указаны даты и время проведения общественных слушаний. |

Предоставление информации является обязанностью государственных органов. Тем не менее, НПО могут содействовать в передаче информации (см. выше практический пример 4 Украины). НПО также могут предлагать инновационные инструменты по предоставлению информации и оценке работы государственных органов по распространению информации среди общественности (см. приведенный ниже практический пример 10 Республики Молдова):

|  |
| --- |
| ОПРОСНЫЙ ЛИСТ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИНФОРМАЦИИ  Практический пример 10  Перед началом процесса установления целевых показателей в **Республике Молдова**, в 2008-2009 годах, неправительственная организация Eco-Tiras организовала информационную кампанию с целью проанализировать ситуацию в отношении знаний населения о Протоколе. Для этого среди представителей общественности (около 45 НПО) были распространены опросные листы. В результате проведенной кампании подтвердилось предположение, что государственные органы предоставляют недостаточно соответствующей информации. Результаты опроса были собраны и переданы государственным органам, которые приняли их во внимание при планировании общественных слушаний и других мероприятий. Кроме того, был сделан вывод, что для эффективного взаимодействия с общественностью необходим информационно-координационный механизм. Одной из поставленных в соответствии с Протоколом целей стало создание информационно-координационного механизма, разработкой которого намерен заняться Национальный центр общественного здоровья.  Опросные листы содержали следующие вопросы:   1. Знакомы ли Вы с Протоколом по проблемам воды и здоровья? 2. Если да, где Вы получили информацию о Протоколе? (Медицинские учреждения, Министерство окружающей среды, средства массовой информации, НПО, международные организации, другое) 3. Как вы оцениваете уровень информации, которую вы получили от государственных органов? 4. Вы бы хотели узнать больше о Протоколе и его продвижении в Республике Молдова? 5. Как Вы думаете, должны ли НПО иметь представителей в рабочей группе по установлению целевых показателей в рамках Протокола? 6. Вы бы хотели принять участие в информационных слушаниях, связанных с осуществлением протокола в Республике Молдова? 7. Какого рода информацию о Протоколе Вы бы хотели получить на таком слушании? (Общая информация о Протоколе, информация об установлении целевых показателей и контрольных сроков, информация о процессе реализации Протокола в Республике Молдова, информация об опыте других стран, информация об участии общественности в ходе осуществления Протокола, информация о доступе к информации, другое)   Использование опросных листов дало следующие результаты:   1. Было получено представление о степени информированности НПО и общественности в отношении Протокола; 2. Были определены приоритеты общественности и включены в повестку дня последующих совещаний/слушаний с участием общественности; 3. Был выявлен уровень эффективности распространения информации министерствами; 4. Был определен круг заинтересованных и компетентных сторон. |

Статья 10.3 Протокола также предлагает руководство по тому, *как* должно быть осуществлено распространение информации:

«(Стороны обеспечивают общественности возможность) *бесплатного ознакомления* [с информацией] *в разумные сроки … с целью ее проверки*».

Передовой практикой является предоставление информации таким образом, чтобы ее всегда можно было получить бесплатно, например, через интернет-сайт. Тем не менее, интернет доступен не всем группам общественности; чаще всего доступ к интернету не имеют люди, проживающие в наиболее отдаленных районах (например, в сельской местности), а также обособленные социальные группы. Таким образом, чтобы обратиться к определенным группам заинтересованных сторон, возможно, необходимо задействовать и другие средства, например, средства массовой информации, доски объявлений или общественные собрания (для получения дополнительной информации см. Инструментарий в разделе D).

Одним из примеров может служить организация конференции по достижению консенсуса во Франции:

|  |
| --- |
| КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ДОСТИЖЕНИЮ КОНСЕНСУСА  Практический пример 11 (см. также сопутствующий практический пример 6)  В 2009 году во **Франции** г. Париж организовал конференцию по достижению консенсуса по вопросу будущего сети водоснабжения технической водой. Целью конференции было определить актуальность сохранения двойной системы водоснабжения. Париж имеет две разные системы водоснабжения – одна поставляет питьевую воду, а другая – (непитьевую) техническую воду для прочих целей (например, уборки улиц, полива общественных садов, питания рек и озер в городских парках и др.).  Данный вопрос являлся техническим. Тем не менее, экономические, культурные и экологические аспекты были не менее важны для процесса принятия решений. В связи с этим жюри конференции было сформировано из различных представителей общественности, в соответствии с их интересами в вопросах, связанных с водой, и профессиональным опытом. В него входили журналисты, архитекторы, историки, представители бизнеса и природоохранных НПО, члены местных комитетов, градостроители, студенты и т.д. Целью конференции было получить рекомендации в отношении городской политики.  Перед 14 членами жюри выступили различные эксперты с докладами по таким вопросам, как технологии, санитария, окружающая среда, история и культура; также была представлена письменная сводка результатов исследования. Кроме того, была создана групповая онлайн дискуссия, что позволило членам жюри отправлять сообщения и задавать вопросы, а также общаться друг с другом. Второй день конференции был посвящен совещанию жюри и презентации его рекомендаций. Обсуждения проводились при содействии профессионального модератора.  Несмотря на то, что результаты исследований выступали, главным образом, за отмену системы водоснабжения технической водой из-за отсутствия инвестиций в предыдущие годы и снижения потребления такой воды, лишь меньшинство жюри поддержало это мнение. Большинство же рассматривало двойную систему водопровода как возможность диверсифицировать водоснабжение, что таким образом могло улучшить качество воды в долгосрочной перспективе. Члены жюри рекомендовали, чтобы город поддерживал и модернизировал эту службу за счет поиска новых водопользователей и новых источников непитьевой воды (которыми могли стать, например, речная вода, дождевая вода и бытовые сточные воды). Как только экономические и технические исследования подтвердили возможность сохранить и модернизировать сеть, голосование муниципальных чиновников последовало рекомендациям горожан. Технический водопровод был сохранен в активном режиме.  Результаты и основные трудности:   1. Данная консультация с жителями города повысила интерес к поднятому вопросу посредством привлечения общественности. Решение сохранить водопровод было поддержано большей частью населения. Интеграция культурных, исторических, социальных и природоохранных аспектов помогла в поиске комплексного решения. 2. Консультация предоставила заинтересованным сторонам возможность понять техническую составляющую вопроса, которая до того момента была освещена только городскими инженерами. 3. Предоставление информации и повышение компетентности были крайне важны для достижения ожидаемых результатов. |

Если государственные органы обладают письменной информацией, они должны предоставить ее общественности в разумные сроки, и проверка данной информации в помещениях государственных органов должна быть бесплатной. Это значит, что помещения должны быть открыты в течение недели вне обычного рабочего времени для того, чтобы обеспечить возможность людям со стандартным графиком работы посетить соответствующий государственный орган.

Статья 10.3 Протокола уточняет, что государственные органы «предоставляют представителям общественности практические возможности для получения копий такой информации у Сторон за разумную плату».

Информация должна быть доступна общественности в безбарьерной среде, и общественность должна иметь возможность делать копии информации за разумную плату.

Любая новая информация, поступающая в ходе процесса, также должна быть предоставлена. Проекты целевых показателей и контрольных сроков должны регулярно обновляться на основе комментариев и предложений общественности и повторно предоставляться (повторное информирование).

Информация может быть распространена различными способами, чтобы, таким образом, охватить наиболее широкие слои общественности (см. приведенный ниже практический пример 12 Финляндии):

|  |
| --- |
| СРЕДСТВА РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ  Практический пример 12  В **Финляндии[[30]](#footnote-30)** информация была доступна для общественности благодаря использованию разнообразных средств, таких как листовки, газеты и интернет. Общественность имела возможность вносить предложения и оставлять комментарии по осуществлению законодательства по воде для купания, и в особенности – по перечню мест для купания.  Для того чтобы повысить уровень знаний о частных системах водоснабжения и о качестве воды в колодцах, были изданы, а также размещены на интернет-сайтах, многочисленные руководства, листовки, брошюры. |

### с) Привлечение общественности

Активное привлечение общественности начинается с уведомления о процессе и предоставления соответствующей информации (см. выше раздел (b)).

Установление сроков участия общественности должно быть сделано в соответствии с национальным законодательством. Тем не менее, выгодно использовать гибкий подход, принимая во внимание такие факторы, «как характер, сложность, масштабы … и … потенциальное воздействие на окружающую среду»[[31]](#footnote-31) предлагаемых целевых показателей и/или деятельности в рамках плана управления водохозяйственной деятельностью.

|  |
| --- |
| Руководящие принципы из других сфер:  - Период примерно в **шесть недель** для изучения общественностью документации и подготовки к публичному расследованию и еще дополнительно **45 дней** для представления замечаний, информации, анализа и мнений в отношении предлагаемой деятельности (строительство мусоросжигающего завода) может рассматриваться как разумный срок[[32]](#footnote-32) в соответствии с принципами Орхусской конвенции.  - Предложенный срок консультаций с общественностью по экологической отчетности в соответствии с предлагаемой поправкой к Директиве 2011/92/EU составляет **не менее 30 дней и не более 60 дней** (Статья 6(7))[[33]](#footnote-33). |

Доступны и возможны различные формы консультаций (см. Инструментарий в разделе D). Распространенными методиками являются общественные консультации (устные и/или письменные), включая консультации в режиме онлайн. Приведенные ниже примеры представляют опыт практической реализации общественных консультаций из нескольких стран:

|  |
| --- |
| КОНСУЛЬТАЦИИ НА РАЗНЫХ УРОВНЯХ  Практический пример 13  **Венгерский** национальный план управления речным бассейном был утвержден 5 мая 2010 года. Процесс привлечения общественности начался в 2006 году с разработки стратегии и методологии участия общественности на местном, региональном и национальном уровнях (см. выше). На первом этапе была проведена консультация по плану работы процесса управления водными ресурсами. Были получены 62 письменных сообщения от отраслевых объединений (например, поставщиков воды и др.) и НПО, а также от частных лиц. В результате было издано министерское постановление о Советах по управлению водными ресурсами (2007).  На втором этапе общественности было предложено оставлять комментарии по локальному управлению водными ресурсами на уровне подразделений и по концепции, касавшейся главных вопросов управления водными ресурсами на национальном уровне речного бассейна и уровне четырех территорий водосбора притоков. Было представлено около 60 письменных комментариев. В то же время продолжились общественные обсуждения программы мероприятий.  Широкий и легкий доступ к информации был предоставлен через специальный сайт [www.vizeink.hu](http://www.vizeink.hu) (что означает «наши воды»), где были размещены все соответствующие материалы каждого консультационного этапа, с учетом каждой единицы планирования (региональных структур на основе водосборных площадей). Кроме того, была проведена информационная кампания с использованием электронных и печатных средств массовой информации и были организованы национальные и региональные пресс-конференции.  В процессе общественных консультаций было использовано четыре основных инструмента:  - письменные консультации (размещенные на вышеупомянутом сайте);  - были проведены региональные форумы во всех подразделениях, приглашавшие к участию все задействованные в управлении водными ресурсами государственные органы и представителей общественных организаций (например, имеющих отношение к сельскому хозяйству, лесному хозяйству, деятельности муниципалитетов, рыболовству, термальным водам и т.д.);  - были организованы 25 консультаций, где приняли участие более 1000 человек, представлявших более 700 организаций. Было представлено и прокомментировано (устно или письменно) более 1500 замечаний или вопросов;  - были созданы Советы по управлению водными ресурсами (на национальном уровне, уровне водосборов притоков и уровне административных подразделений) с участием большинства заинтересованных сторон.  После оформления окончательных вариантов планов управления все комиссии и комитеты собрались для их обсуждения и утверждения. В соответствии с положениями Постановления, решения и предложения этих органов были включены посредством восходящего подхода и систематизированы. Участие общественности не ограничилось подготовительным этапом, но также предусматривается как составная часть детального планирования, осуществления программы мероприятий и пересмотра каждые 6 лет. |

|  |
| --- |
| РЕАЛИЗАЦИЯ РВД В РУМЫНИИ  Практический пример 14  Когда РВД приводилась в исполнение в **Румынии**, общественность была задействована на различных уровнях посредством 11 Комитетов по речным бассейнам (представляющих собой консультативные органы). Процесс был основан на руководящих принципах, разработанных на национальном уровне и следующих положениям Общей стратегии реализации РВД и Стратегии участия общественности для района бассейна р. Дунай.  В соответствии с Оперативным планом (2005-2010) Международной комиссии по охране реки Дунай (МКОРД), Министерство окружающей среды и лесного хозяйства и национальная администрация “Apele Romane”организовали общественные слушания на национальном уровне и на уровне соответствующих администраций речных бассейнов. При этом особое внимание уделялось конкретным – в зависимости от обсуждаемых вопросов – целевым группам заинтересованных сторон. Кроме того, были разработаны и распространены среди всех участников информационные материалы: листовки, брошюры, DVD-диски и опросные листы.  На национальном уровне в процессе разработки Планов управления речными бассейнами (ПУРБ) было организовано 70 совещаний. В них приняли участие около 2400 представителей заинтересованных сторон; 1819 опросных листов относительно ПУРБ были распространены среди основных заинтересованных сторон и водопользователей, и около 550 из них были заполнены и возвращены. Из 270 полученных предложений и комментариев около 200 были приняты во внимание, что позволило, таким образом, усовершенствовать ПУРБ.  Основные извлеченные уроки:   1. Процесс общественных консультаций может оказаться более плодотворным, если число заинтересованных групп расширено в соответствии с конкретными обсуждаемыми проблемами; 2. Инструменты, используемые в процессе участия общественности, должны быть приемлемыми для привлечения особых целевых групп; 3. При обращении к широкой общественности необходимо использование нетехнического языка. 4. Тесное взаимодействие между лицами, принимающими решения, и ключевыми заинтересованными сторонами, НПО и широкой общественностью очень важно в ходе всего цикла составления Планов; 5. Должны быть обеспечены достаточные финансовые ресурсы, чтобы содействовать процессу при помощи местных/региональных и национальных средств массовой информации.   Результаты данного процесса были учтены при определении целевых показателей в соответствии с Протоколом. |

Эффективная процедура участия общественности может быть затруднена, если общественность выражает низкую заинтересованность в участии. Кроме того, отдельные участники могут пытаться препятствовать процессу, нарушить или замедлить его, что может быть связано с отсутствием доверия данных заинтересованных сторон к государственным органам, с социальными проблемами между различными группами заинтересованных сторон или, в отдельных случаях, с поведением конкретных лиц. HarmoniCOP[[34]](#footnote-34) предлагает полезное руководство по тому, как справиться с такими проблемами, возникающими в ходе процесса участия общественности.

### d) Учет результатов участия общественности и публикация итоговых документов

Учет результатов участия общественности является обязательным юридическим требованием[[35]](#footnote-35). Для того, чтобы внести реальные изменения в процесс принятия решений, необходимо учесть различные комментарии, мнения и предложения[[36]](#footnote-36). Планирование учета должно происходить сразу после привлечения всех заинтересованных сторон. Компетентные государственные органы ответственны за осуществление процедуры учета в недискриминационной и справедливой форме.

Некоторые страны разработали руководящие принципы, разъясняющие, что на практике является «должным учетом». Например,

|  |
| --- |
| В 2008 году для содействия государственным служащим Совет Министров Австрии утвердил документ «Принципы участия общественности». Согласно данному документу «“учет“ подразумевает рассмотрение различных аргументов, высказанных в процессе консультаций, с технической точки зрения; при необходимости – их обсуждение с участниками, оценку доступным для контроля образом и принятие во внимание при составлении проектов политики, плана, программы или правовых инструментов»[[37]](#footnote-37). |

Процесс установления целевых показателей в Украине предлагает хороший пример учета результатов участия общественности при определении национальных целевых показателей (см. приведенный ниже практический пример 15).

|  |
| --- |
| УЧЕТ  Практический пример 15  20 и 21 октября 2010 года в Киеве – на втором этапе общественных консультаций по проекту национальных целевых показателей в **Украине** – были проведены общественные слушания. В данном мероприятии приняли участие представители украинско-норвежского проекта, Министерства экологии и природных ресурсов Украины, Министерства здравоохранения и других органов исполнительной власти и НПО, включая 11 представителей власти, 17 представителей НПО и средств массовой информации, а также представителей 14 украинских городов. В ходе мероприятия были представлены и обсуждены различные комментарии и поправки к проекту. Дальнейшие консультации и сбор комментариев были завершены к 10 ноября 2010 года. В результате данного процесса природоохранная НПО «МАМА-86»[[38]](#footnote-38) получила 23 письменных обращения с многочисленными комментариями и поправками от заинтересованных сторон, включая ответственные министерства и ведомства разных уровней, экспертов и НПО. «МАМА-86» подготовила сравнительную таблицу к проекту документа, включив в нее все комментарии, и предоставила ее на рассмотрение редакционной группы (Межведомственной рабочей группы, см. Пример 3), ответственной за завершение процесса установления целевых показателей. В результате, большинство предложенных поправок были приняты во внимание в ходе трех совещаний Межведомственной рабочей группы и включены в окончательный вариант 15 Национальных целевых показателей. |

Стороны самостоятельно, в соответствии с национальным законодательством, решают, каким образом опубликовать установленные целевые показатели и контрольные сроки или планы по управлению водохозяйственной деятельностью. Тем не менее, минимальные требования при этом должны быть соблюдены. «Проект рекомендаций по участию общественности в принятии решений» Орхусской конвенции предусматривает, что «общественность [должна быть] оперативно проинформирована о решении и о том, как она может получить доступ к тексту решения, а также о мотивах и соображениях, лежащих в его основе»[[39]](#footnote-39). В настоящее время Стороны, как правило, публикуют такие сведения на официальном сайте и/или в официальном издании. Другой формой распространения информации может быть информирование в рамках специализированного собрания (см. ниже практический пример 16 Франции):

|  |
| --- |
| УСТНОЕ ИНФОРМИРОВАНИЕ  Практический пример 16 (см. также практический пример 8 для получения основной информации)  Практический пример 8 **Франции** подчеркнул необходимость обеспечения механизма обратной связи для того, чтобы вовлечь все заинтересованные стороны и должным образом завершить процесс участия. В связи с этим, после составления проекта городской политики водопользования, было проведено последнее собрание для того, чтобы проинформировать участников о принятых во внимание рекомендациях, а также о причинах для отклонения некоторых предложений. |

### е) Ключевые аспекты

(i) Оценка ситуации в стране, осуществляемая путем сбора ключевой информации и определения приоритетных задач, является необходимым условием для подготовки процесса участия общественности;

(ii) Предоставление информации лежит в компетенции государственных органов. Тем не менее, содействующие НПО могут играть важную роль в передаче необходимой информации;

(iii) Предоставление «всей необходимой информации» включает уведомление о процессе участия общественности, а также предоставление всей информации, необходимой для участия, включая новую информацию, поступающую в ходе процесса;

(iv) Информация должна быть доступна для проверки в безбарьерной среде, бесплатно и в удобное время;

(v) Определение сроков участия общественности должно следовать гибкому подходу и принимать во внимание такие «факторы, как характер, сложность, масштабы … и … потенциальное воздействие на окружающую среду»[[40]](#footnote-40) предлагаемых целевых показателей и/или деятельности, планируемой в рамках плана по управлению водохозяйственной деятельностью.

(vi) Учет мнений и комментариев, полученных от заинтересованных сторон, юридически обязателен для каждого процесса участия общественности. Он требует транспарентной оценки всех полученных материалов и данных; результат процесса участия общественности должен быть отражен в окончательном решении.

## 2) Отчетность

|  |
| --- |
| ОТЧЕТНОСТЬ |
| Статья 16.3 (b) Протокола предусматривает, что Совещания Сторон «оценивают прогресс в области осуществления настоящего Протокола на основе информации, представляемой Сторонами в соответствии с руководящими принципами, установленными Совещанием Сторон». С этой целью, в соответствии со статьей 7.5 «каждая Сторона представляет секретариату, упомянутому в статье 17, для распространения среди других Сторон краткий доклад, содержащий собранные и проанализированные данные, а также оценку достигнутого прогресса». |

При подготовке национальных кратких докладов Стороны проводят межведомственные консультации, а также привлекают общественность и другие заинтересованные стороны. Те же координационные механизмы, которые ответственны за процесс установления целевых показателей и разработку планов управления водохозяйственной деятельностью, должны быть ответственны и за отчетность. При этом они могут полагаться на накопленный опыт и установленные механизмы взаимодействия. «Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности»[[41]](#footnote-41) рекомендуют проведение консультаций по проектам кратких докладов, в том числе, с НПО, общественностью, местными сообществами, представителями бизнеса и средствами массовой информации. Руководящие принципы предлагают установить срок для таких консультаций продолжительностью 30-60 дней.

Неправительственные организации могут служить полезным источником данных, особенно на местном уровне[[42]](#footnote-42). Неправительственным субъектам должно быть предоставлено достаточно времени для предоставления комментариев по проектам национальных докладов. Таким образом, страны призваны опубликовывать проекты своих докладов онлайн как можно раньше.

## 3) Международное сотрудничество – Интеграция трансграничного аспекта

|  |
| --- |
| В соответствии со статьей 13.1 (b) Протокола «В тех случаях, когда какие-либо Стороны граничат с одними и теми же трансграничными водами, они, в дополнение к своим другим обязательствам по статьям 11 и 12 [Протокола] … стремятся к введению в действие вместе с другими Сторонами, граничащими с теми же трансграничными водами, совместных или согласованных планов управления водохозяйственной деятельностью в соответствии с пунктом 5 b) статьи 6». Как отмечалось ранее, это подразумевает, что Стороны «при этом предусматривают соответствующие практические и/или другие меры для участия общественности на транспарентной и справедливой основе и обеспечивают должный учет результатов участия общественности». |

Положения Протокола следует трактовать как обеспечивающие более тесное сотрудничество между прибрежными Сторонами Протокола в достижении его целей, так как управление общими водными ресурсами оказывает трансграничное воздействие на воду и здоровье. Такое сотрудничество должно учитывать возможность заключения двусторонних и многосторонних соглашений или других договоренностей, если таковые пока еще отсутствуют, или, если необходимо, доработки уже существующих, с тем чтобы устранить любые противоречия с основными принципами Протокола и определить взаимные отношения и действия прибрежных Сторон в отношении целей Протокола.

Прибрежные Стороны должны рассмотреть возможность предоставления доступа общественности к тексту проектов соглашений или других договоренностей и обеспечить участие общественности, включая НПО, в их разработке. НПО должны быть приглашены для участия в межправительственных переговорах и комментирования проектов соглашений и других договоренностей.

Вышеупомянутые соглашения и договоренности должны предусматривать создание совместного органа. В случаях, когда Стороны Протокола также являются Сторонами Конвенции ЕЭК ООН по трансграничным водам[[43]](#footnote-43) и согласно ее предписаниям имеют совместные органы, последние могут быть использованы в качестве организационной структуры, содействующей сотрудничеству в рамках Протокола. Совместному органу поручается выполнение задач, связанных с осуществлением Протокола, то есть установление совместных целевых показателей и контрольных сроков и разработка совместных планов управления водохозяйственной деятельностью. Также должны быть предоставлены возможности для участия общественности в деятельности совместных органов.

|  |
| --- |
| СОТРУДНИЧЕСТВО В ТРАНСГРАНИЧНОМ БАССЕЙНЕ Р. ДНЕСТР[[44]](#footnote-44)  Практический пример 17  Уполномоченные представители **Республики Молдова** и **Украины** способствовали реализации двустороннего Соглашения 1994 года о совместном использовании и охране пограничных вод. В 2007 году они приняли Регламент, направленный на обеспечение участия общественности в деятельности данного совместного органа. Это стало первым для региона ВЕКЦА примером правил распространения информации и участия общественности в деятельности совместных органов, получивших официальный статус.  Регламент по обеспечению участия заинтересованных сторон в деятельности института Уполномоченных предусматривает разработку Реестра заинтересованных сторон. Заинтересованные стороны определены как любые государственные органы, неправительственные организации и их объединения и юридические лица, проявляющие интерес к вопросам управления трансграничными водами. Данный Реестр состоит из молдавской и украинской частей. Уполномоченные обеих стран ответственны за ведение своих частей Реестра. Реестр доступен через Интернет.  За тридцать дней до своей плановой встречи Уполномоченные информируют заинтересованные стороны обо всех решениях, принятых со времени последнего совещания, и о планах работы. За двадцать дней до встречи Уполномоченные информируют заинтересованные стороны о дате, повестке дня и документации предстоящего совещания.  Регламент предоставляет заинтересованным сторонам права выступать с предложениями относительно тем для обсуждения Уполномоченными и предоставлять письменные и/или устные комментарии к проектам документов, а также вносить предложения и дополнения к проектам текстов. Проекты документов и предложения оставить к ним комментарии должны быть опубликованы в интернете. Комментарии заинтересованных сторон должны быть учтены при принятии окончательного решения.  В декабре 2007 года Уполномоченные также договорились о поддержании работы совместного сайта по бассейну реки Днестр (см. <http://dniester.org>).  В течение 2005-2011 годов в **Республике Молдова** и **Украине**, при поддержке ЕЭК ООН и ОБСЕ, был реализован проект «Сотрудничество в трансграничном бассейне реки Днестр». Его целью было поддержать региональное сотрудничество между Республикой Молдова и Украиной в сфере устойчивого использования бассейна реки Днестр через создание межправительственного соглашения. Такое соглашение должно было помочь всем заинтересованным сторонам в управлении речным бассейном. Одна из задач проекта состояла в объединении усилий санитарно-эпидемиологических служб региона для организации совместного мониторинга качества воды, чтобы путем создания эффективных моделей сотрудничества избежать распространения заболеваний, связанных с водой.  В рамках проекта была создана смешанная рабочая группа (РГ), состоящая из представителей санитарно-эпидемиологических служб Республики Молдова и Украины; для координации данной РГ был избран представитель НПО. Было важно привлечь к деятельности РГ и представителей Приднестровского региона Республики Молдова. РГ разработала и согласовала совместный Регламент по оценке санитарно-эпидемиологического качества воды, который стал приложением к существующему Соглашению между правительствами Республики Молдова и Украины по пограничным водам и был основан на статье 6 данного Соглашения. |

Некоторые совместные органы создали рабочие группы для взаимодействия с НПО и другими заинтересованными сторонами (см. представленный выше практический пример 17). Например, в рамках МКОРД действует Экспертная группа по участию общественности. Права и обязанности наблюдателей при МКОРД включают свободный доступ к документам Комиссии и ее органов, право участвовать в совещаниях, включая совещания экспертных групп, с возможностью выражать свою позицию и взгляды, право предоставлять документы и предложения на рассмотрение Комиссии, а также право принимать участие в программах и содействовать проектам, инициированным в рамках Конвенции по охране реки Дунай[[45]](#footnote-45). Многие совместные органы недавно разработали интернет-сайты с информацией о своей деятельности. В Румынии все протоколы совещаний совместных органов по трансграничным водам публикуются в Официальном Журнале – периодическом издании, которое публикует все законы и нормативные акты в стране.

## 4) Комитет по вопросам соблюдения

|  |
| --- |
| Комитет по вопросам соблюдения |
| Статья 15 Протокола предусматривает, что Стороны рассматривают соблюдение Сторонами положений данного Протокола на основе обзоров и оценок, упомянутых в Статье 7. Многосторонние меры по контролю за соблюдением, имеющие неконфронтационный, несудебный и консультативный характер, устанавливаются Сторонами на их первом совещании. Эти меры должны обеспечить надлежащие участие общественности. |

Ожидается, что механизм рассмотрения соблюдения, разработанный в рамках Протокола, послужит Сторонам серьезным стимулом к соблюдению их обязательств. Конечной целью применения данного механизма является содействие всем Сторонам в разрешении проблем. Сам механизм соблюдения и любые меры, предпринятые в его рамках, или в результате процедуры рассмотрения соблюдения, по своему характеру являются неконфликтными, неконфронтационными, несудебными и консультативными. Члены Комитета по вопросам соблюдения не являются представителями правительств; они работают в личном качестве, объективно и беспристрастно. Они избираются Совещанием Сторон Протокола из числа кандидатов, выдвинутых Сторонами, принимая во внимание любые предложения по кандидатам со стороны НПО, специализирующихся или проявляющих интерес в сферах, имеющих отношение к Протоколу.

Важным отличием механизма соблюдения Протокола является то, что он предоставляет возможность представителям общественности направлять в Комитет по вопросам соблюдения сообщения в случаях предполагаемого несоблюдения Протокола, которые Комитет в дальнейшем обязан рассмотреть.

«Сообщение общественности» – это документированное утверждение представителя общественности о том, что Сторона не соблюдает Протокол, будучи неспособной эффективно перенести, внедрить или обеспечить исполнение своих обязательств по Протоколу.

Было разработано Руководство по тому, как предоставлять сообщения Комитету по вопросам соблюдения[[46]](#footnote-46).

Некоторые особенности, связанные с участием общественности, включают следующие[[47]](#footnote-47):

1. Любой представитель общественности, то есть любое физическое или юридическое лицо или группа людей могут направлять сообщения в Комитет по вопросам соблюдения;
2. Представитель общественности необязательно должен быть пострадавшей стороной для того, чтобы иметь возможность направить сообщение;
3. Нет необходимости ни в том, чтобы лицо, направившее сообщение, представлял адвокат, ни в том, чтобы сообщение готовилось с помощью юристов;
4. В сообщениях может быть отраженная общая или конкретная неспособность Стороны принять требуемые законодательные, регуляторные, институциональные, административные, операционные, бюджетные/финансовые, технические, инфраструктурные или иные меры, необходимые для осуществления Протокола. Также сообщения могут касаться конкретного события, действия, бездействия или ситуации, которая демонстрирует неспособность государственных органов власти исполнять или обеспечить исполнение Протокола, а также конкретных случаев нарушения предусмотренных Протоколом правил индивидов, что может включать неспособность вовлечь общественность.

Все совещания Комитета по вопросам соблюдения, как правило, открыты для общественности. Субъекты, не являющиеся Сторонами, межправительственные организации и НПО, уже имеющие статус наблюдателей при Совещании Сторон Протокола, также имеют статус наблюдателей при Комитете. В каждом конкретном случае Комитет может предоставить статус наблюдателя другим субъектам, включая НПО и представителей общественности. Наблюдатели также имеют право на получение копий распространяемых публично документов, на предоставление письменных документов и устные заявления на заседаниях Комитета по соблюдению.

# D) Инструментарий

В данном разделе детально описаны инструменты, упомянутые ранее в отношении различных этапов процесса участия общественности. Участие общественности не только важно для определения заинтересованных сторон, установления целевых показателей и контрольных сроков и составления планов управления водохозяйственной деятельностью. Оно также необходимо для разработки самого процесса участия общественности, а также для мониторинга, отчетности и процесса реализации Протокола. Предложенные инструменты ссылаются на Концептуальную записку по вопросам доступа к информации и участия общественности, подготовленную WECF и Румынией для Второго Совещания Сторон[[48]](#footnote-48).

Решения принимаются на различных уровнях (международном, национальном, федеральном, областном и местном) и в этой связи требуют применение различных инструментов для организации процесса участия общественности в принятии решений. Даже в рамках одного уровня можно применять разные схемы процесса, поскольку не существует одного универсального метода, удовлетворяющего требованиям всех процессов.

Выбор наиболее подходящих инструментов и техник для участия общественности зависит от характера ожидаемого решения и сопутствующих обстоятельств. Например:

А. Для крайне противоречивых вопросов или вопросов, имеющих чрезвычайную значимость в отношении окружающей среды, более формализованные и тщательно разработанные методы могут быть наиболее подходящими для обеспечения эффективного участия общественности (например, опросы населения, общественные обсуждения или общественные слушания с предоставлением материалов в установленной форме).

Б. При рассмотрении вопросов по менее спорной или потенциально менее вредной для окружающей среды деятельности могут быть достаточны предоставление доступа ко всей соответствующей информации и возможность подачи письменных комментариев с их последующим учетом[[49]](#footnote-49).

Более того, спектр типов участия общественности широк – от «невозможности» влиять на процесс («информирование»), до частичной способности оказывать влияние («пассивное консультирование», «вовлеченность»), и до полного влияния на результат («активное консультирование»). Разные уровни участия общественности играют ключевую роль в выборе правильного инструмента[[50]](#footnote-50).

При обращении к сельским жителям, обособленным социальным группам и этническим меньшинствам важно принимать во внимание вопросы языка (например, грамотность населения, особенности толкования, перевод) и времени (например, привлечение к участию не во время сбора урожая; составление расписания встреч, которое позволяет широкое участие общественности, в частности, учитывающее рабочие часы, религиозные праздники и условия ухода за детьми).

Данный инструментарий представляет собой неполный перечень инструментов, которые могут быть использованы для определения заинтересованных сторон, уведомления, информирования, консультирования и учета. Инструментарий располагает эти инструменты в соответствии с предлагаемым уровнем их значимости, для каждого отдельного этапа участия общественности. Тем не менее, предлагаемый порядок не относится ко всем возможным контекстам, и используемые инструменты должны быть адаптированы к объектам процесса участия общественности и конкретным характеристикам страны/ региона/муниципалитета или местного сообщества. Ниже следует описание инструментов.

## Инструменты для определения заинтересованных сторон

|  |
| --- |
| Доски объявлений |
| Интернет-сайты |
| Серверы рассылки, сообщения по электронной почте и другие средства электронной связи, например, социальные сети |
| Средства массовой информации |
| Группы экспертов |
| Горячие линии |
| Общественные слушания |
| Социологические опросы |
| Гражданские суды |
| Письменные обращения |
| Исследования общественного мнения |
| Анализ заинтересованных сторон |

## Инструменты для уведомления

|  |
| --- |
| Доски объявлений |
| Интернет-сайты |
| Печатные информационные материалы |
| Серверы рассылки, сообщения по электронной почте и другие средства электронной связи, например, социальные сети |
| Средства массовой информации |
| Региональные отделения |
| Фокус-группы |

## Инструменты для информирования

|  |
| --- |
| Доски объявлений |
| Интернет-сайты |
| Печатные информационные материалы |
| Серверы рассылки, сообщения по электронной почте и другие средства электронной связи, например, социальные сети |
| Средства массовой информации |
| Общественные слушания |
| Группы экспертов |
| Региональные отделения |
| Горячие линии |
| Гражданские суды |
| Социологические опросы |
| Исследования общественного мнения |
| Рабочие группы / Рабочие совещания |
| Фокус-группы |

## Инструменты для консультирования

|  |
| --- |
| Письменные обращения |
| Общественные слушания |
| Исследования общественного мнения |
| Рабочие группы / Рабочие совещания |
| Круглые столы |
| Создание групповых моделей |
| Фокус-группы |
| Совещания советов и комитетов по речным бассейнам |
| Референдумы |
| Интернет-сайты |
| Серверы рассылки, сообщения по электронной почте и другие средства электронной связи, например, социальные сети |
| Группы экспертов |
| Региональные отделения |
| Горячие линии |
| Социологические опросы |
| Гражданские суды |

## Инструменты для учета

|  |
| --- |
| Общественные слушания |
| Интернет-сайты |
| Группы экспертов |
| Гражданские суды |
| Письменные обращения |
| Исследования общественного мнения |
| Круглые столы |
| Создание групповых моделей |
| Совещания советов и комитетов по речным бассейнам |
| Матричный анализ |

Описание инструментов

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Инструменты** | **Описание инструментов** | **Могут быть использованы для…** | | | | |
| **Определения** | **Уведомления** | **Информирования** | **Консультирования** | **Учета** |
| Гражданские суды | Создание небольшой группы из простых граждан для изучения вопроса, опроса очевидцев и предоставления рекомендаций[[51]](#footnote-51). | Х |  | Х | Х | Х |
| Группы экспертов | Общественное совещание, созданное в формате «встречи с прессой». В ходе мероприятия участники обращаются к экспертам с вопросами. Также может проводиться нейтральным модератором, задающим вопросы от участников группы[[52]](#footnote-52). | Х |  | Х | Х | Х |
| Региональные отделения | Отделениям предписывается в установленные часы работы распространять информацию и отвечать на запросы[[53]](#footnote-53). |  | X | X | X |  |
| Фокус-группы | Обсуждения с отобранными случайным образом представителями целевой аудитории[[54]](#footnote-54). |  | X | X | X |  |
| Создание групповых моделей | Подход, при котором группа из примерно десяти человек собирается для одного или нескольких совещаний и под руководством моделирующей группы создает модель. Цель данного инструмента – способствовать лучшему пониманию проблемы, прийти к консенсусу и разработать общую стратегию[[55]](#footnote-55). |  |  |  | X | X |
| Горячие линии | Выделение отдельной линии, через которую общественность может прослушать заранее записанную информации о проекте/программе или непосредственно связаться с персоналом, который сможет ответить на вопросы и/или принять информацию[[56]](#footnote-56). | X |  | X | X |  |
| Социологические опросы | Индивидуальные встречи с заинтересованными сторонами с целью получения информации для разработки или оптимизации программ по вовлечению общественности и достижению согласия[[57]](#footnote-57). | X |  | X | X |  |
| Серверы рассылки, сообщения по электронной почте и другие средства электронной связи, например, социальные сети | Сервер рассылки и электронные адреса представляют собой электронный список рассылки. Любой желающий может зарегистрироваться на сервере рассылки для того, чтобы получать все сообщения, отправляемые на соответствующий сервер. При использовании электронных адресов необходимо, чтобы кто-то создал и поддерживал список электронной рассылки по соответствующим темам. | X | X | X | X |  |
| Матричный анализ | Метод, где всю входящую информацию и комментарии оформляют в виде матрицы, в соответствии с выбранными вопросами. Это обеспечивает общий обзор всех получаемых данных и ясно показывает, какие аспекты были и не были учтены в процессе принятия решения. |  |  |  |  | X |
| Средства массовой информации | А. Пресс-релизы, пресс-конференции, пресс-туры и другие мероприятия с привлечением представителей прессы;  Б. Печатные объявления;  В. Телевизионные сюжеты;  Г. Статьи или документальные ленты. | X | X | X |  |  |
| Доски объявлений | Информация может быть опубликована на официальных и прочих досках объявлений (расположенных, например, в государственных органах, муниципальных центрах, гражданских округах и пр.) | X | X | X |  |  |
| Печатные информационные материалы | А. Информационные бюллетени;  Б. Информационные рассылки;  В. Листовки/брошюры;  Г. Исследовательские доклады;  Д. Отчеты о ходе выполнения работ/реализации мероприятий. |  | X | X |  |  |
| Общественные слушания | Форма информативного собрания, проводимого на ранней стадии процесса. Государственные органы приглашают общественность (все заинтересованные стороны), информируя их о планируемом действии и предлагая им выразить свои мнения и опасения в отношении данных планов. Несмотря на то, что созыв на общественные слушания является ответственностью государственных органов, гражданское общество также может инициировать данный процесс. Органы власти должны рассматривать комментарии со стороны общественности в процессе оценки планируемого действия[[58]](#footnote-58). | X |  | X | X | X |
| Исследования общественного мнения | Исследование общественного мнения предоставляет возможность на ранней стадии процесса опросить общественность и таким образом собрать данные для анализа различных аспектов меры/программы/плана. Может быть проведено при личном контакте (очно), посредством телефона, интернета или почты. | X |  | X | X | X |
| Референдумы | Голосование по предлагаемому мере/проекту, например, уже прошедшему обсуждение в законодательном органе или только предоставляемого для дальнейшего обсуждения. |  |  |  | X |  |
| Совещания советов и комитетов речных бассейнов | В России, Украине, Молдове и Румынии действуют советы/комитеты по речным бассейнам, имеющие статус консультативных органов. Во Франции интересы общественности представляет Речной парламент (см. также выше С)1)с (Пример 14) и С)3) ). |  |  |  | X | X |
| Круглые столы | Небольшая по размеру группа (участники приглашаются) начинает работу с коротких презентаций по проекту/мере, за которыми следует более продолжительное обсуждение. Участники встречаются на равных условиях. Метод идеален для получения желаемой информации. |  |  |  | X | X |
| Анализ заинтересованных сторон | Анализ заинтересованных сторон помогает получить общее представление о существующих заинтересованных сторонах, а также исследует отношения между ними[[59]](#footnote-59). | X |  |  |  |  |
| Интернет-сайты | Интернет-сайты являются общедоступной коммуникационной средой и служат электронным вариантом доски объявлений, где может быть размещена информация. | X | X | X | X | X |
| Рабочие группы / Рабочие совещания | Неформальное общественное собрание, которое может включать презентации и фокусируется на интерактивных рабочих группах[[60]](#footnote-60). Работа в интерактивных группах осуществляется при помощи подготовленного модератора. |  |  | X | X |  |
| Письменные обращения | Обращения общественности по поводу определенной программы или плана. Общественности предлагается предоставить свой информационный вклад в определенный срок и часто в определенном формате (определенный объем текста, язык и пр.) | X |  | X | X |  |

1. Термины, используемые в данном Руководстве, определены в соответствии со статьей 2 Протокола. [↑](#footnote-ref-1)
2. Текст Протокола доступен по ссылке: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2000/wat/mp.wat.2000.1.r.pdf> [↑](#footnote-ref-2)
3. ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕРБ, Концептуальная записка по вопросам доступа общественности к информации и участия общественности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья (доступна по ссылке: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2010/wat/MP\_WH/wh/ece\_mp\_wh\_2010\_4\_R.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2010/wat/MP_WH/wh/ece_mp_wh_2010_4_R.pdf" \t "_blank)). [↑](#footnote-ref-3)
4. Орган Орхусской конвенции, Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участию общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. [↑](#footnote-ref-4)
5. Список Сторон доступен по ссылке: [http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\_no=XXVII-5-a&chapter=27&lang=en](http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XXVII-5-a&chapter=27&lang=en" \t "_blank) (просмотрено 01.02.2013) [↑](#footnote-ref-5)
6. Текст Орхусской конвенции доступен по ссылке: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43r.pdf" \t "_blank) (просмотрено 01.02.2013) [↑](#footnote-ref-6)
7. Текст Рио-де-Жанейрской декларации доступен по ссылке: [http://www.un.org/ru/documents/decl\_conv/declarations/riodecl.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/riodecl.shtml" \t "_blank) (просмотрено 01.02.2013) [↑](#footnote-ref-7)
8. Международный пакт о гражданских и политических правах, 1966 (см. здесь: <http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/pactpol.shtml> (просмотрено 13.05.2013)). [↑](#footnote-ref-8)
9. На Второй Конференции министров в Люцерне в апреле 1993 года (см. здесь: [http://www.unece.org/env/efe/historyofefe/history.en2011\_2.html](http://www.unece.org/env/efe/historyofefe/history.en2011_2.html" \t "_blank) (просмотрено 02.04.2013)) [↑](#footnote-ref-9)
10. Список Сторон Орхусской конвенции доступен по ссылке: [http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?mtdsg\_no=XXVII-13&chapter=27&lang=en](http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?mtdsg_no=XXVII-13&chapter=27&lang=en" \t "_blank) (просмотрено 13.05.2013) [↑](#footnote-ref-10)
11. ECE/МР.РР/2011/CRP.4/rev.1 пункт 3. (доступно по ссылке: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece\_mp\_pp\_2011\_CRP\_4\_rev.1\_Declaration\_r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece_mp_pp_2011_CRP_4_rev.1_Declaration_r.pdf" \t "_blank) (просмотрено 14.05.2013)). [↑](#footnote-ref-11)
12. ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕРБ, Концептуальная записка по вопросам доступа к информации и участия общественности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья, ECE/MB.WH/2010/4-EUDHP/1003944/4/1/10, 2010, стр. 7 (см. здесь: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2010/wat/MP_WH/wh/ece_mp_wh_2010_4_R.pdf> (просмотрено 03.02.2013)). [↑](#footnote-ref-12)
13. В статьях 4.5 и 9.1 (b) Протокола. [↑](#footnote-ref-13)
14. См. например, Доклад Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений о работе ее второго совещания, ЕЭК ООН, Июнь 2012 года (доступно по ссылке: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/wgp/WGP-15/ece.mp.pp.wg.1.2012.4.rus.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/wgp/WGP-15/ece.mp.pp.wg.1.2012.4.rus.pdf" \t "_blank) (просмотрено 14.05.2013)). [↑](#footnote-ref-14)
15. См. сноску 14, пункт 13. [↑](#footnote-ref-15)
16. См. сноску 14, пункт 14. См. также Пробелы в многоуровневом управлении в публикации «Управление водными ресурсами в странах ОБСЕ – Многоуровневый подход». ОБСЕ, 2011, стр. 21 (доступно по ссылке:  [http://www.oecd.org/regional/regional-policy/48918283.pdf](http://www.oecd.org/regional/regional-policy/48918283.pdf" \t "_blank)  (просмотрено 03.02.2013)). [↑](#footnote-ref-16)
17. См. выше раздел А и сноски 6 и 11. [↑](#footnote-ref-17)
18. Текст Конвенции Эспо доступен по ссылке: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/eia/documents/legaltexts/conventiontextrussian.pdf> (просмотрено 15.05.13). [↑](#footnote-ref-18)
19. A/RES/66/288, 11/09/2012 (доступно по ссылке: [http://www.un.org/ga/search/view\_doc.asp?symbol=A/RES/66/288&referer=/english/&Lang=R](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/66/288&referer=/english/&Lang=R" \t "_blank) (просмотрено 15.05.2013)). [↑](#footnote-ref-19)
20. Директива 2000/60/EC Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года, устанавливающая рамки для действия Сообщества в области политики, касающейся водных ресурсов (доступно по ссылке: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2000:327:0001:0072:EN:PDF> (просмотрено 03.02.2013)). [↑](#footnote-ref-20)
21. Европейская Комиссия, Общая стратегия реализации Рамочной водной директивы (2000/60/ЕС), Руководящий документ №8, Участие общественности в рамках Рамочной водной директивы (см. здесь: [https://circabc.europa.eu/sd/d/0fc804ff-5fe6-4874-8e0d-de3e47637a63/Guidance%20No%208%20-%20Public%20participation%20%28WG%202.9%29.pdf](https://circabc.europa.eu/sd/d/0fc804ff-5fe6-4874-8e0d-de3e47637a63/Guidance%20No%208%20-%20Public%20participation%20%28WG%202.9%29.pdf" \t "_blank) (просмотрено 11.03.2013)). [↑](#footnote-ref-21)
22. Harmonising Collaborative planning, Вместе учиться – вместе управлять: участие заинтересованных сторон в рациональном водопользовании, 2005 (см. здесь: [http://www.harmonicop.uni-osnabrueck.de/HarmoniCOPRussian.pdf](http://www.harmonicop.uni-osnabrueck.de/HarmoniCOPRussian.pdf" \t "_blank) (просмотрено 11.03.2013)) [↑](#footnote-ref-22)
23. См. также здесь: ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕРБ, Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности, 2010, стр.7-8 (доступно по ссылке: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/documents/guidelines_target_setting_ru.pdf> (просмотрено 15.05.2013)). [↑](#footnote-ref-23)
24. См. сноску 14, пункт 25. [↑](#footnote-ref-24)
25. См. сноску 23. [↑](#footnote-ref-25)
26. См. сноску 23, стр. 8. [↑](#footnote-ref-26)
27. Целевые показатели, установленные Сторонами в соответствии с Протоколом по вопросам воды и здоровья (см. здесь: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Protocol\_on\_W\_H/Target\_set\_by\_parties/Ukraine\_indicators\_publication.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Protocol_on_W_H/Target_set_by_parties/Ukraine_indicators_publication.pdf" \t "_blank)  (просмотрено 04.04.2013)). [↑](#footnote-ref-27)
28. См. сноску 23. [↑](#footnote-ref-28)
29. По вопросам, касающимся перевода, см. документ Целевой группы Орхусской конвенции ЕЭК ООН по участию общественности в процессе принятия решений «Проект рекомендаций по участию общественности в принятии решений, касающихся окружающей среды», Третий проект, март 2013, пункт 53 (с). [↑](#footnote-ref-29)
30. Целевые показатели, установленные Финляндией в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья (см. здесь: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Protocol\_on\_W\_H/Target\_set\_by\_parties/Finland\_Targets\_and\_target\_dates\_15022008.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Protocol_on_W_H/Target_set_by_parties/Finland_Targets_and_target_dates_15022008.pdf" \t "_blank)  (просмотрено 03.04.2013)). [↑](#footnote-ref-30)
31. См. сноску 29, пункт 63. [↑](#footnote-ref-31)
32. Требования (Комиссии Орхусской конвенции по вопросам соблюдения) в отношении Франции, ECE/MP.PP/C.1/2009/4/Add.1, пункт 44 (взято из «Проект рекомендаций по участию общественности в принятии решений, касающихся окружающей среды» Орхусской конвенции, см. сноску 29). [↑](#footnote-ref-32)
33. Предложение по внесению поправки в Директиву 2011/92/EU по оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду, COM (2012) 628 final, 26.10.2012, стр. 17 (доступно по ссылке: <http://ec.europa.eu/environment/eia/pdf/COM-2012-628.pdf> (просмотрено 16.03.2013)). [↑](#footnote-ref-33)
34. См. сноску 22, стр. 34 и далее. [↑](#footnote-ref-34)
35. ЕЭК ООН, Доклад Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений о работе ее второго совещания, ECE/MP.PP/WG.1/2012/4, 2012, пункт 28 (см. здесь: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/wgp/WGP-15/ece.mp.pp.wg.1.2012.4.rus.pdf> просмотрено 03.02.2013)). [↑](#footnote-ref-35)
36. Статья 6.2 (3) Протокола предусматривает, что Стороны: «…обеспечивают должный учет результатов участия общественности». [↑](#footnote-ref-36)
37. Совет Министров Австрии, Принципы участия общественности, 2008, стр. 13 (доступно по ссылке: [http://www.unece.org/env/pp/ppeg/Austria\_pp\_standards.pdf](http://www.unece.org/env/pp/ppeg/Austria_pp_standards.pdf" \t "_blank) (просмотрено 04.04.2013)). Взято из публикации ЕЭК ООН, Орхусская конвенция: руководство по осуществлению, второе издание, 2013, стр. 159. [↑](#footnote-ref-37)
38. Курирующая процесс участия общественности в рамках украинско-норвежского проекта [↑](#footnote-ref-38)
39. См. сноску 29, пункт 120. [↑](#footnote-ref-39)
40. См. сноску 29, пункт 63. [↑](#footnote-ref-40)
41. См. сноску 23, стр. 17 и далее. [↑](#footnote-ref-41)
42. Отмечено на Втором семинаре по отчетности в соответствии с Протоколом, проходившем в Женеве в Феврале 2013 года (см. <http://www.unece.org/env/water/meetings/second_reporting_workshop.html>) [↑](#footnote-ref-42)
43. Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (текст Конвенции доступен по ссылке: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/pdf/waterconr.pdf>) [↑](#footnote-ref-43)
44. Материал взят из документа «Руководство по внедрению конвенции» (доступно по ссылке: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2009/Wat/mp\_wat/ECE\_MP.WAT\_2009\_L2\_R.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2009/Wat/mp_wat/ECE_MP.WAT_2009_L2_R.pdf" \t "_blank) (просмотрено 16.05.2013)). [↑](#footnote-ref-44)
45. Текст доступен по ссылке: [http://www.icpdr.org/main/icpdr/danube-river-protection-convention](http://www.icpdr.org/main/icpdr/danube-river-protection-convention" \t "_blank). [↑](#footnote-ref-45)
46. ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕРБ, Руководство по сообщениям общественности (см. здесь: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/meetings/CC/RU_Guidelines_on_communication.doc> (просмотрено 04.04.2013)). [↑](#footnote-ref-46)
47. См. также здесь: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/documents/Russian/Protocol_on_Water_and_Health-Russian.pdf>. [↑](#footnote-ref-47)
48. См. сноску 3. [↑](#footnote-ref-48)
49. См. сноску 29. [↑](#footnote-ref-49)
50. Агентство по охране окружающей среды США, Руководство по участию общественности (см. здесь: <http://www.epa.gov/international/public-participation-guide/Tools/index.html> (просмотрено 25.08.2012)). [↑](#footnote-ref-50)
51. Международная Ассоциация участия общественности, Инструментарий для участия общественности, 2006, стр. 9 (см. здесь: <http://www.healthissuescentre.org.au/documents/items/2010/05/318999-upload-00001.pdf> (просмотрено 04.04.2013)). [↑](#footnote-ref-51)
52. См. сноску 52, стр. 1 [↑](#footnote-ref-52)
53. См. сноску 52, стр. 2 [↑](#footnote-ref-53)
54. См. сноску 52, стр. 11 [↑](#footnote-ref-54)
55. Жак А.М. Вини, Создание групповых моделей в системной динамике (Jac A.M. Vennix, Group Model-Building in System Dynamics), Том 2, 1996, стр.1. [↑](#footnote-ref-55)
56. См. сноску 52, стр. 2 [↑](#footnote-ref-56)
57. См. сноску 52, стр. 7 [↑](#footnote-ref-57)
58. Онлайн-словарь Уэбстера(Webster’s Online Dictionary) [↑](#footnote-ref-58)
59. WWF, Сквозной инструмент, Анализ заинтересованных сторон (Cross-cutting Tool, Stakeholder Analysis), Октябрь 2005 [↑](#footnote-ref-59)
60. См. сноску 52, стр. 15 [↑](#footnote-ref-60)